

KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

10
2025

P1 ● O horário de atendimento da prefeitura
(horário de atendimento no balcão e por telefone)

será alterado a partir do dia 04/11(terça)

● Que tal participar de um curso de Kanji?

P2 ● Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

P3 ● Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

P4 ● Inscrições para o uso das Creches do ano letivo de 2026

P5 ● Vacinação preventiva de rotina contra influenza para idosos

● O próximo prazo de vencimento para o pagamento
dos impostos é o dia 31/10(sexta).

P6 ● Treinamento para a Prevenção de Desastres da KIA

P6 ● Treinamento geral para a prevenção de desastres do
Município de Komaki 2025

● Que tal fazer uma consulta com um despachante administrativo?

P7 ● Você conhece as regras para o descarte do lixo?

● Palestra sobre Convivência Multicultural por Kaishi Katsura, o aprendizado da
“Língua Japonesa de fácil compreensão” em Rakugo

● Inscrições abertas dos convites gratuitos às crianças para apreciarem o Balé
Clássico de Kiev

P8 ● 46º Festival dos Cidadãos de Komaki

● Restaurante Internacional Beneficente do Festival dos Cidadãos de Komaki da KIA

● Evento de roupas usadas infantis Kuru Kuru Kururi Festa

O horário de atendimento da prefeitura (horário de atendimento no balcão e por telefone) será alterado a partir do dia 04/11(terça)

Estabelecimentos
que se
enquadram

Sede da Prefeitura/ Ala Leste

Centro de Saúde, Recycle Plaza, Sede do Corpo de
Bombeiros, Centro de Controle do Sistema de Água
e respectivos Centros de Merenda Escolar.

※ Não haverá alteração no horário de atendimento do 1º andar da ala leste da prefeitura, da Unidade do
Centro de Saúde de Komaki do Centro de Saúde de Kasugai e do Centro de Controle do Sistema de Água.

Estabelecimentos
que se
enquadram

Centro Cívico de Ajioka, Centro Cívico de Tobu,
Centro Cívico de Kitasato

※ Não haverá alteração na locação dos salões e salas de
reuniões e no horário de utilização das bibliotecas.

Após a alteração

9:00 às 16:00



Após a alteração

9:00 às 17:00

Contato Divisão da Reforma Administrativa Tel.: 0568-76-1156



Que tal participar de um curso de Kanji?

Iremos estudar o Kanji e a língua japonesa.

Data Aos domingos do mês de Outubro e Novembro
05/10, 12/10 e 19/10.
02/11, 09/11, 16/11 e 23/11.

Local Sala 1 de múltiplo uso do Wactive Komaki no 2º andar do Lapio
(3-555 Komaki, Komaki-shi)

Horário 13h30 às 15h30 **Público-alvo** Estrangeiros que queiram estudar o Kanji e a língua japonesa.

Taxa Gratuita

Inscrições Não é necessário fazer a inscrição. Favor comparecer no local da aula.
É possível participar da aula
uma só vez

Contato Voluntários do Curso de Kanji (Tanaka, 090-9898-4598)



Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

Tipo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses/ Exame odontológico da mãe	07/Out(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h55	Nascidos entre 21 a 31/05/2025
	14/Out(Ter)			Nascidos entre 01 a 10/06/2025
	21/Out(Ter)			Nascidos entre 11 a 20/06/2025
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	03/Out(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/04/2024
	10/Out(Sex)			Nascidos entre 11 a 20/04/2024
	17/Out(Sex)			Nascidos entre 21 a 30/04/2024
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	02/Out(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/07/2023
	16/Out(Qui)			Nascidos entre 16 a 31/07/2023
Exame médico para crianças de 3 anos	01/Out(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/10/2022
	08/Out(Qua)			Nascidos entre 11 a 20/10/2022
	22/Out(Qua)			Nascidos entre 21 a 31/10/2022
Exame médico para crianças de 5 anos	02/Out(Qui)	Centro de Saúde	13h00 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/09/2020
	09/Out(Qui)			Nascidos entre 11 a 20/09/2020
	16/Out(Qui)			Nascidos entre 21 a 30/09/2020
	23/Out(Qui)			Nascidos entre 01 a 10/10/2020

※Enviaremos antecipadamente uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※Favor não esquecer de trazer a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança e uma toalha de banho.

※Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	08/Out(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	● Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	24/Out(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às 11h00	● Público-alvo/ Responsáveis com bebê de mais de 9 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, toalha de banho, chá e material de escrita. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde
Curso sobre Prevenção Contra a Cárie “Niko-Niko”	27/Out(Seg)	Centro de Saúde	10h00 às 11h30	● Público-alvo/ Bebês (é recomendado principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade) ● Conteúdo/ Consulta e palestra sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ● Trazer/ Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança, escova dental e toalha de banho. ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Centro de Saúde
Emissão da Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança	Acesse aqui para fazer a solicitação: 			● Conteúdo/ Uma enfermeira da saúde pública ou uma enfermeira obstetra irá entregar a Caderneta de Saúde da Mãe e da Criança. Fique à vontade para efetuar consultas sobre as suas preocupações e inseguranças durante a gravidez. ● Local/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ● Trazer/ A notificação de gravidez ou o atestado médico, Zairyu Card, My Number Card e a caderneta do banco da gestante para a ajuda financeira. ● Inscrições/ Favor agendar através do código QR.
Consulta sobre amamentação	Acesse aqui para fazer a solicitação: 			● Conteúdo/ Consulta sobre a criação do bebê, tal como a amamentação e outros assuntos. ● Local/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ● Taxa/ Gratuita ● Inscrições/ Favor efetuar a reserva através do código QR.
Consultas sobre a criação dos filhos, gravidez e parto	14/Out(Ter)	Shinooka Jidokan Tel.:0568-79-0690	10h00 às 11h15	Inscrições: Favor efetuar a reserva através do código QR.  Favor efetuar o agendamento no Oshiro Jidokan por telefone ou através do código QR.
	20/Out(Seg)	Oshiro Jidokan Tel.:0568-78-0046	10h00 às 11h15	
Notificação para bebês de baixo peso	Favor entregar a notificação para bebês de baixo peso, para bebês nascidos com peso inferior a 2500g. ● Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar), na Prefeitura (Divisão Hoken Iryouka) ou pelo código QR. 			● Conteúdo: Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação dos filhos, medição da massa corporal e medição da pressão arterial (somente aos interessados).
Comemoração do 1º Aniversário	Por volta dos 10 meses do bebê, enviaremos um questionário à sua residência. Entregue o questionário preenchido até a data indicada e ganhe um presente. ● Local de entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ou em um dos Jidokan de Komaki.			

Para mais informações, favor entrar em contato com os números descritos à direita.

Contato

Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX. 0568-75-8545
Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)
 Tel.: 0568-71-8611 FAX. 0568-71-8612

Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos

▼ Exames de câncer e outros

	Tipo	Data	Local	Público-alvo, taxas, inscrições, etc.
Exames coletivos	Exame de câncer de estômago (Exame radiológico do estômago)	19/Dez(Sex), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 1.000 ienes
	Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	13/Dez(Sáb), na parte da manhã. ----- 19/Dez(Sex), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ● Taxa/ 500 ienes
	Exame de câncer de mama (mamografia)	23/Dez(Ter)	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ● Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer de mama (ultrassonografia)	13/Dez(Sáb), na parte da manhã.	Centro de Saúde	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com idade entre 30 a 39 anos. ● Taxa/ 1000 ienes
	Exame de câncer de pulmão (Exame da expectoração)	● Período dos exames: Até o dia 28/02/2026 (sábado). ※ É um exame para a coleta de escarro. Recolha o escarro de 3 dias em um recipiente e envie pelo correio.		● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 50 anos de idade em que o resultado do cálculo de "cigarros fumados por dia" x "total de anos que fuma" é de mais de 600 cigarros. ● Taxa/ 500 ienes ● Inscrições/ Favor comparecer a partir do dia 01/07(terça) até o dia 13/02/2026 (sexta), no balcão do Centro de Saúde.
Exame individual	Exame individual de câncer do colo do útero (exame ginecológico, inspeção visual e citodiagnóstico)	● Período dos exames: Até o dia 31/03/2026 (terça).	Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ● Taxa/ Exame de câncer cervical 1.000 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2.000 ienes ※ O exame de câncer do corpo do útero é somente para as pessoas que o médico considerar necessário. ● Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro★ abaixo: Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki. Pessoas que se enquadram no ④ do quadro★ abaixo: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exame individual de câncer de mama (mamografia)		Komaki Daiichi Byōin / Miwa Ladies Clinic	● Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram em um dos itens do quadro★ abaixo. ● Taxa/ 1.500 ienes ● Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ① ao ③ no quadro★ abaixo: Komaki Daiichi Byōin (Tel.0568-71-4390), Miwa Ladies Clinic (Tel.0568-76-2603). Pessoas que se enquadram no ④ do quadro★ abaixo: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.
	Exames de câncer, exame de detecção do vírus da hepatite e outros exames. (Exame de câncer de estômago, do intestino grosso e de próstata)	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2026 (sábado).	Instituições de Saúde indicadas pelo município	● Favor solicitar o agendamento telefonando para uma das instituições médicas que realizam os exames no município. Para mais detalhes, favor fazer a leitura do código QR (detalhes dos exames de câncer e outros).

[Câncer de mama e câncer do colo de útero] Os exames são realizados 1 vez a cada 2 anos.

★ Público-alvo	① Pessoas que receberam o cupom gratuito.	② Pessoas que nasceram antes do dia 07/01/1989 em ano par.
	③ Pessoas que nasceram após o dia 08/01/1989 em ano ímpar.	④ Pessoas que não se enquadram nos itens de ① a ③ e que não se submeteram ao exame do ano de 2024.

※ Inscrições para os exames coletivos: As inscrições dos exames não mencionados poderão ser feitas a partir das 08h30 do dia 06/10(segunda) pelo formulário de inscrição ou no Centro de Saúde.

※ Para pessoas acima de 70 anos a taxa será de 500 ienes.



◀ Acesse aqui para informações sobre os intérpretes do Centro de Saúde.



◀ [Exames coletivos] Formulário de inscrição para os exames de câncer e outros exames.



◀ Detalhes sobre os exames de câncer e outros exames.

▼ Exame médico completo

Exame médico completo	● Período dos exames: Até o dia 14/02/2026 (sábado).	Instituições de Saúde indicadas pelo município	● Conteúdo/ Medição da massa corporal, medição da pressão arterial, análise de urina, exame de sangue, exame de câncer do estômago, do intestino grosso e radiografia do tórax. ● Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade, inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada e assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão. ● Taxa/ 4.800 ienes para os segurados do Seguro Nacional de Saúde e inscritos no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (acima de 70 anos 1.800 ienes), 6.100 ienes para os assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão (acima de 70 anos 3.100 ienes). ※ Quando se submeter ao exame médico completo será necessário apresentar o cupom de consulta que recebeu dos respectivos seguros. ● Inscrições/ Instituições médicas que realizam os exames no município de Komaki.
-----------------------	--	--	---

Contato Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

Inscrições para o uso das Creches do ano letivo de 2026



Iremos receber as inscrições para a admissão a partir do mês de Abril de 2026 nas creches entre outros. (Também é destinado às pessoas que desejam o ingresso na creche no mês de Maio após o retorno da licença-maternidade) Favor obter com antecedência o formulário de inscrição nas creches ou na Divisão de Educação Infantil e Creches. ✖Os formulários de inscrição serão distribuídos a partir do mês de Outubro. (Nas Instituições Autorizadas de Educação Infantil a distribuição será a partir de Setembro)

Data e horário 1ª Fase de inscrição ► 04/11(terça) à 28/11(sexta) e 2ª Fase de inscrição ► 01/12(segunda) à 27/02(sexta)

✖Após o dia 02/03/2026 (segunda), estaremos recebendo as inscrições a cada mês.

Local

04/11(terça) e 05/11(quarta) ► Na creche de 1ª escolha para as pessoas que desejam fazer a inscrição em uma creche. Favor fazer o agendamento com antecedência. Na Divisão de Educação Infantil e Creches caso o estabelecimento de 1ª escolha seja um estabelecimento infantil de pequeno porte. Após o dia 06/11(quinta) ► Na Divisão de Educação Infantil e Creches ✖Caso o estabelecimento de 1ª escolha seja a Asahigaoka Daini Kodomo-en receberemos as inscrições no mês de Outubro. Mais detalhes, favor se informar na Asahigaoka Daini Kodomo-en.

Público-alvo

Crianças no 57º dia (após o nascimento) até crianças em idade anterior de ingresso ao ensino primário.

Admissão

○: Crianças a partir de 1 ano; ☆: Crianças de 0 ano (a partir do 6º mês); ●: Crianças de 0 ano (a partir do 3º mês); ★: Crianças de 0 ano (a partir do 57º dia após o nascimento).

Admissão	Nome da Creche	Localização	Telefone	Horário de funcionamento
○	Creche Daini	216, Komaki 2-chome	77-0844	7:30 às 18:30
○	Creche Mitsubuchi	1622, Mitsubuchi	77-0913	7:30 às 18:30
○	Creche Sue	1, Aza Inabadai, Kamizue	79-2323	7:30 às 18:30
●	Creche Oyama	265, Uji 1-chome	77-1005	7:00 às 19:00
●	Creche Kitasato	90, Shimoobari, Nakashima 2-chome	76-3337	7:30 às 18:30
●	Creche Iwazaki	1533-4, Iwasaki	76-2880	7:30 às 18:30
●	Creche Koki	350-1, Koki 2-chome	77-8536	7:00 às 19:00
○	Creche Mitsubuchi Kita	2130-1, Mitsubuchi	72-9330	7:30 às 18:30
○	Creche Sakura	40, Sakurai	73-5536	7:30 às 18:30
○	Creche Yamakita	98, Yasuda-cho	73-5535	7:30 às 18:30
○	Creche Honjo	2597-433, Honjo	79-6128	7:30 às 18:30
○	Creche Fujishima	110-35, Fujishima-cho, Bonten	75-2320	7:30 às 18:30
●	Creche Koga	54, Koga 3-chome	79-2477	7:30 às 18:30
○	Creche Oshiro	2-1, Shiroyama 3-chome	78-0797	7:00 às 19:00
★	Creche Muranaka	1058, Muranaka	42-0053	7:00 às 19:00
★	Creche Ajioka	103-1, Komatsuji	77-0425	7:00 às 19:00
★	Creche Raymond Komaki	135, Shinmachi 3-chome	77-0514	7:00 às 19:00
★	Creche Minami	2645-16, Kitatoyama	71-0373	7:00 às 19:00
★	Creche Shinooka	30, Shinooka 2-chome	79-8336	7:00 às 19:00
☆	Creche Jobushi	27, Sotobori 1-chome	74-5333	7:00 às 19:00
★	Creche Ishiki	8, Kuboshiki Minami 2-chome	77-8600	7:00 às 19:00
★	Creche Makoto Mamahara (nome provisório)	630, Mamaharashinden	Não definido	7:00 às 19:00

Inauguração prevista para 04/2026

Admissão	Instituições Autorizadas de Educação Infantil	Localização	Telefone	Horário de funcionamento
☆	Asahigaoka Daini Kodomo-en	51, Hikarigaoka 3-chome	78-1620	7:00 às 19:00
☆	Toyama Kodomo-en	421, Minami Toyama	77-0807	7:30 às 18:30

Admissão	Estabelecimento Infantil de Pequeno Porte	Localização	Telefone	Horário de funcionamento
●	Creche de pequeno porte Kosumo	253 Komaki 5-chome, 2º andar do Centro Comunitário Chubu	71-0115	7:30 às 18:30
●	Creche de pequeno porte Mirai	555 Komaki 3-chome, 4º andar do Lapio Bldg.	54-4234	7:30 às 18:30
★	Koguma e Tanpopo Hoikusho	77, Kubo Shinmachi	72-8618	7:30 às 18:30
☆	Sukusuku Nursery Chuo	161 Chuo 4-chome, 1º andar do San Village ST II	41-3455	7:30 às 19:00
★	Creche KIRATTO KIDS	297, Shinmachi 3-chome	43-2339	7:30 às 18:30
★	Asuka Kids Station	19, Kitatoyama	54-8024	7:30 às 18:30
★	Asuka Children	19, Kitatoyama	43-0012	7:30 às 18:30
☆	Komaki Station Wakaba	115, Chuo 2-chome, Daini Sakura Mansion, Chuo 210	48-1133	7:30 às 19:00
☆	Creche Kids Dolce Komaki Shinmachi-en	150, Shinmachi 1-chome	55-5939	7:30 às 19:00
☆	Sukusuku Nursery Ajioka	155 Kubo, Tamaoki Bldg. 1º andar	54-1189	7:30 às 19:00
★	Creche Ajioka Kids	427-2, Futabebori	65-7522	7:00 às 19:00
☆	Sukusuku Nursery Komaki	53, Komaki 3-chome, Rouge Komaki Arder 1º andar	54-2880	7:30 às 19:00
☆	Sukusuku Nursery Komaki Kids	53, Komaki 3-chome, Rouge Komaki Arder 1º andar C	65-6188	7:30 às 19:00
★	Creche AEON Komaki Kids	126 Higashi 1-chome, AEON Komaki 1º andar	65-6966	7:00 às 19:00
☆	Creche Kids Dolce Komaki Sakura-en	39, Sakurai Honmachi	55-8886	7:30 às 19:00
★	Berçário Skuld Angel de Komaki	108-1, Komaki 4-chome, Yoshinoya Bldg. 1º andar	76-7679	7:30 às 18:30
☆	Creche Kids Dolce de Komaki	604, Komaki 4-chome	68-6880	7:30 às 19:00
★	Tsubomi creche de pequeno porte	130, Shinmachi 2-chome, Pine Heights 1º andar	68-6018	7:30 às 18:30
★	Tsubomi creche de pequeno porte Iwasaki-en	413, Iwasaki 5-chome	54-5130	7:30 às 18:30
★	Creche Meitetsu Station Komaki Poppo-en Kita	74, Komaki 4-chome dentro do Estabelecimento do Max Valu Komaki Eki Nishi	39-5277	7:30 às 18:30
★	Creche Meitetsu Station Komaki Poppo-en Minami	74, Komaki 4-chome dentro do Estabelecimento do Max Valu Komaki Eki Nishi	39-5277	7:30 às 18:30
→ ★	Berçário Hana de Komakihara (nome provisório)	3220, 3222 Komakihara Shinden, Azahino-shita	Não definido	7:30 às 18:30
→ ★	Creche Meitetsu Station Komakiguchi Poppo-em (nome provisório)	838-5, 838-9 Kitatoyama Azasakuraiyama (Quadra 8, Lote 5-1, Projeto de Reordenamento Urbano Sul de Komaki)	Não definido	7:30 às 18:30
→ ★	Creche Toiro Komaki-en (nome provisório)	1517-2, Kitatoyama (Quadra 166, Lotes 6-1, 6-2 e 6-3, Projeto de Reordenamento Urbano Sul de Komaki)	Não definido	7:30 às 18:30

Inauguração prevista para 11/2025

Inauguração prevista para 01/2026

Inauguração prevista para 04/2026

✖○ e ● são creches públicas e
“☆ e ★” são creches particulares.

Contato

Divisão de Educação Infantil e Creches, Tel.: 0568-76-1130 / Nas respectivas creches, instituições autorizadas de educação infantil e estabelecimentos infantis de pequeno porte.

Vacinação preventiva de rotina contra influenza para idosos

Pessoas que se enquadram na vacinação e com registro de residência no município de Komaki poderão receber 1 dose da vacinação preventiva contra influenza para idosos a partir do dia 01/10(quarta) até o dia 31/01/2026(sábado).

Sobre a vacinação preventiva contra influenza para idosos ►



Data e horário 01/10(quarta) a 31/01/2026 (sábado)

Local

Hospitais que oferecem a vacina no Município de Komaki

Taxa

Vacina preventiva contra influenza 1200 ienes

※Gratuito para as pessoas beneficiadas pelo auxílio de subsistência (é necessário o documento emitido pela Divisão de Assuntos Sobre Bem-Estar)

Público-alvo

Pessoas com mais de 65 anos

60 a 64 anos de idade, com problemas no coração, rins, na função respiratória ou com falha da função imunitária ocasionado por vírus que impede quase toda a sua atividade diária.

Inscrições

Favor agendar diretamente na instituição de saúde.

Formulário de inscrição à disposição a partir do dia 02/10(quinta).►



Outros

●As pessoas que desejam receber a vacinação em um hospital fora do Município de Komaki, necessitam efetuar os procedimentos com antecedência através do formulário de inscrição ou no Centro de Saúde. (A data de início da vacinação é outra. Favor verificar ao efetuar o procedimento.)

●Favor acessar o site (ID: 45465) sobre a vacinação preventiva de rotina contra o novo coronavírus.

Acesse aqui sobre a vacinação preventiva de rotina contra o novo coronavírus ►



Contato Centro de Saúde Tel.: 0568-75-6471

O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 31/10(sexta)

Arrecadação normal do Imposto Municipal e Provincial/
Imposto do Meio Ambiente e Florestas (3ª parcela)

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (5ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e
Doentes (4ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para
Idosos com Idade Avançada (3ª parcela)

Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática. As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento. Também é possível efetuar o pagamento (quitar) pelos aplicativos para smartphone "PayB", "PayPay".

※As pessoas que utilizam o serviço de débito automático não poderão fazer o pagamento (quitar) pelo aplicativo. Favor verificar no site de cada aplicativo a forma de usá-los.



Quando não puder fazer o pagamento até a data determinada devido à redução do salário ou outros motivos, pedimos para que consulte a Divisão de Arrecadação. Passando da data determinada, terá que pagar uma multa (valor pago no atraso do pagamento).

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

① No 2º andar da Sede da Prefeitura é possível fazer consultas sobre como pagar os impostos. Também pode-se efetuar o pagamento dos impostos.

Data ► 12/10(domingo) e 26/10(domingo), das 08h30 às 17h15.

② No 1º andar da Sede da Prefeitura é possível efetuar o pagamento dos impostos.

Data ► 05/10(domingo), 12/10(domingo), 19/10(domingo) e 26/10(domingo), todas as semanas aos domingos das 08h30 às 17h15.

③ Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.

※Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

*Aviso sobre os atestados: O atestado de pagamento de impostos é emitido na Divisão de Arrecadação (2º andar ⑥). O comprovante de renda/declaração fiscal são emitidos na Divisão do Imposto Municipal (2º andar ④).

Contato Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) Tel.: 0568-76-1117/0568-76-1118



Treinamento para a Prevenção de Desastres

Vamos aprimorar os nossos conhecimentos sobre prevenção de desastres (BOSAI)!

Após o churrasco, vamos aprender como separar o lixo!

Data e horário 09/11(domingo), das 08h50 às 15h30.

Local Sede do Corpo de Bombeiros de Komaki, no Shimin Shiki no Mori de Komaki

Público-alvo Pessoas com raízes no exterior que residem em Komaki, que trabalham em Komaki ou que estudam em uma das escolas de Komaki.

※(Pessoas acima do 3º ano do primário, alunos do primário devem participar acompanhado pelo pai/mãe).

Vagas 40 pessoas (30 pessoas sócias e 10 pessoas não sócias).
Cada pessoa poderá fazer a inscrição de até 3 pessoas por ordem de inscrição.

Taxa 500 ienes para sócios e 800 para o público em geral (incluso o churrasco e o seguro)

Período de inscrição 30/09(terça) a 25/10(sábado)

Inscrições Favor comparecer trazendo o dinheiro na Associação Internacional de Komaki (KIA).

※Mesmo que cancele depois de efetuada a inscrição não haverá a devolução do dinheiro.



Contato

Secretaria da Associação Internacional de Komaki (KIA) Tel.: 0568-76-0905 FAX.0568-71-8396

E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Komaki 2-107, Komaki-shi no 4º andar do Centro Comunitário de Komaki

※Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados).

Treinamento geral para a prevenção de desastres do Município de Komaki 2025

O Município de Komaki realiza todos os anos o treinamento geral para a prevenção de desastres nas escolas de ensino ginásial de Komaki e também nas escolas de ensino primário de Komaki.

Este ano realizaremos o treinamento geral para a prevenção de desastres na Escola de Ensino Ginásial de Komaki Nishi e no mesmo dia em 13 escolas de ensino primário e em uma escola de ensino ginásial de Komaki.

Será realizado o “treinamento para a administração dos abrigos” para uma melhor organização dos abrigos e outras atividades. Pedimos às pessoas que tiverem interesse em assistir o treinamento para que venham assistir no local mais próximo.

Data e horário dos treinamentos A partir das 09h00 do dia 19/10(domingo).

Local ①Treinamento geral para a prevenção de desastres...Escola Municipal de Komaki Nishi

②Treinamento para a prevenção de desastres...As 13 escolas de ensino primário e 1 escola de ensino ginásial de Komaki

(Escola de ensino primário Komaki, Komaki Minami, Ajioka, Shinooka, Kitasato, Komeno, Ishiki, Koki, Komakihara, Honjō, Momogaoka, Sue, Hikarigaoka e Oshiro.

※Na escola de ensino ginásial Shinooka será realizado o treinamento de prevenção contra desastres pelo Conselho Regional do Distrito da Escola de Ensino Primário Shinooka.



Contato Divisão de Gestão de Crises e Prevenção de Desastres Tel.: 0568-76-1171 FAX.0568-41-3799

Que tal fazer uma consulta com um despachante administrativo?

Será possível fazer uma consulta com um despachante administrativo (especialista que elabora os documentos entregues à prefeitura e outras instituições).

Data e horário 21//10(terça), das 10h00 às 12h00 e das 13h00 às 16h00.

Taxa Gratuita

Assuntos que podem ser consultados: Consultas relacionados à naturalização/ status de residência, procedimentos para testamento/ herança, assuntos do setor de construção, solicitação de licença relacionado a terrenos e sobre licença para atividades comerciais.

Local 2º andar da Sede da Prefeitura nas salas de consulta 2 e 3.

Idioma Japonês (haverá intérpretes para os idiomas em espanhol, português, inglês e vietnamita).

Inscrições Para consultas sobre naturalização/ status de residência é necessário agendar.

Contato

Filial de Owari da Associação de Despachantes Administrativos da Província de Aichi Tel.: 0568-65-9476/

Agendamento para consultas sobre naturalização/ status de residência: Divisão de Segurança Civil Tel.: 0568-76-1120

Você conhece as regras para o descarte do lixo?

Regra 1 Respeitar o dia da coleta

O lixo deve ser descartado dentro do saco indicado na data determinada.



Regra 2 Levar o lixo até às 08h30 da manhã.

Respeitar sempre o horário.



Regra 3 Respeitar a modo de separação e descarte



Para iOS



Para Android



Vamos verificar pelo o aplicativo os dias de coleta e o modo de separação!

Perigo!

Como descartar os carregadores portáteis

Os produtos que utilizam as baterias de íon de lítio (recarregáveis) representam um grande perigo ao serem descartadas de forma errada, sendo que devemos sempre respeitar o seu modo correto de descarte.



Carregador portátil



Ventilador de mão

Favor colocarem sempre em um saco transparente!



Verifique pelo vídeo o modo correto de descarte!

É possível escolher outros idiomas que não seja o japonês ao pressionar "Legenda".

Contato Divisão de Medidas Relativas ao Lixo Tel.: 0568-76-1187

Palestra sobre Convivência Multicultural por Kaishi Katsura, o aprendizado da "Língua Japonesa de fácil compreensão" em Rakugo

Aprendizado divertido sobre a "Língua japonesa de fácil compreensão" e "Comunicação". Poderá ouvir o Rakugo de fácil compreensão.

Data e horário 07/12(domingo), início da apresentação às 14h00
(início da recepção às 13h30/ previsto para terminar às 15h30)

Local Asahi Hall no 5º andar do
Manabi Sozokan.

Vagas 270 pessoas
(por ordem de chegada/assento livre)

Inscrições Até o dia 03/12(quarta), pelo formulário de inscrição ou por telefone.

Público-alvo Qualquer pessoa pode participar.

Taxa Gratuita (iene)

Contato Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural Tel.: 0568-76-1675



Balé Clássico de Kiev

É a chance promocional de apreciar o balé clássico!

Data e horário 18/10(sábado), início da apresentação às 14h00
(permitido a entrada a partir das 13h30).

Local Salão Principal do Auditório Municipal

Vagas Por ordem de inscrição ※Não é permitido a escolha do assento.
É necessário fazer a reserva por telefone com antecedência.

- Crianças de 4 anos até estudantes do ensino médio (nascidos após o dia 02/04/2007) poderão assistir gratuitamente!
- 2500 ienes para os adultos que forem assistir juntos! (metade do valor para o público em geral que é de 5000 ienes!) A tarifa é especial por utilizar o "Programa de Apoio à Experiência de Crianças na Apreciação das Artes Cênicas em Teatros e Salas de Concerto" do Ministério da Cultura do Japão.

Contato Fundação Cultural dos Cidadãos de Komaki Tel.: 0568-71-9700

Inscrições abertas dos convites gratuitos às crianças para apreciarem!



Site da Fundação para a Cultura



Site oficial do Município

46º Festival dos Cidadãos de Komaki

Data e horário 25/10(sábado) e 26/10(domingo), das 10h00 às 16h00.

※Cerimônia de abertura no Komakiyama, dia 25(sábado) a partir das 10h00.

※Desfile no dia 26(domingo) a partir das 12h30

Local

- ▶Komakiyama...1-1 Horinouchi, Komaki-shi
- ▶Auditório Municipal...2-107 Komaki, Komaki-shi
- ▶Lapio...3-555 Komaki, Komaki-shi
- ▶Nigiwai Hiroba de Komaki...1-521 Chuō, Komaki-shi
- ▶Komaki-eki Higashi Kouen...2-116 Chuō, Komaki-shi



Kitchan



Komakiyama



Contato Departamento Administrativo da Comissão Organizadora do Festival dos Cidadãos de Komaki (Na Divisão para o Estímulo Municipal da Prefeitura de Komaki) Tel.: 0568-76-1173



Restaurante Internacional Benéfico do Festival dos Cidadãos de Komaki

Troca de cordialidade (Magokoro) através de pratos caseiros internacionais!

Data e horário 25/10(sábado), a partir das 11h30.

Será encerrado assim que acabar a comida.

Local Sala de treinamento 1 e 2 no 5º andar do Lapio

Capacidade 100 pratos

Taxa Favor colaborar com contribuições acima de 200 ienes. Estaremos recebendo contribuições para o fundo de apoio à JICA que trabalha em prol das pessoas de todo o mundo.

Inscrições Não é necessário.



Contato Associação Internacional de Komaki (KIA) Tel.: 0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp
Komaki 2-107, Komaki-shi no 4º andar do Centro Comunitário de Komaki
※Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados).

Evento de roupas usadas infantis Kuru Kuru Kururi Festa

Realização do evento de roupas usadas infantis (distribuição gratuita de roupas infantis)

Para mais detalhes, favor acessar o código QR à direita.

Data e horário 25/10(sábado), das 10h00 às 15h00.

Local Sala de múltiplo uso no 4º andar do Lapio.

Inscrições É necessário para determinados horários.

Outros Favor trazer uma sacola para colocar as roupas.

Acesse aqui para mais detalhes sobre como fazer a reserva etc. ▶



Contato Divisão de Medidas Relativas ao Lixo Tel.: 0568-76-1187

Edição
&
publicação

Seção de Convivência Multicultural, Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural, Departamento Relacionado ao Cotidiano dos Cidadãos, Prefeitura do Município de Komaki
Endereço: Código postal 485-8650 - Aichi-ken Komaki-shi Horinouchi 3-1
Tel.: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10820.html>

※Para mais detalhes, confirme o conteúdo nos respectivos balcões.

Komaki Jornal Informativo

Procurar



Uso de papel reciclável para preservação do meio ambiente.

Uso de tinta à base de óleo de soja para preservação do meio ambiente.

